

Thứ Hai, 23-12-2024. Năm C
Monday, December-23-2024. Year C
Tuần 4 Mùa Vọng

Lc 1, 57-66 Luke 1:57-66
Con trẻ sẽ được gọi là Gioan (Lc 1,60)

What an odd name for Elizabeth and Zechariah to choose for their son! In ancient Israel, everyone presumed that a firstborn son would be named after his father. But Zechariah remembered the angel's instruction to him, that his son should be named John (Luke 1:13). And so he confirmed Elizabeth's claim that the two of them had decided upon this unexpected name. Everyone must have been amazed when he wrote that message on a tablet—and even more amazed when his tongue was loosened and he burst out in praise of the Lord. Clearly, something supernatural was going on!

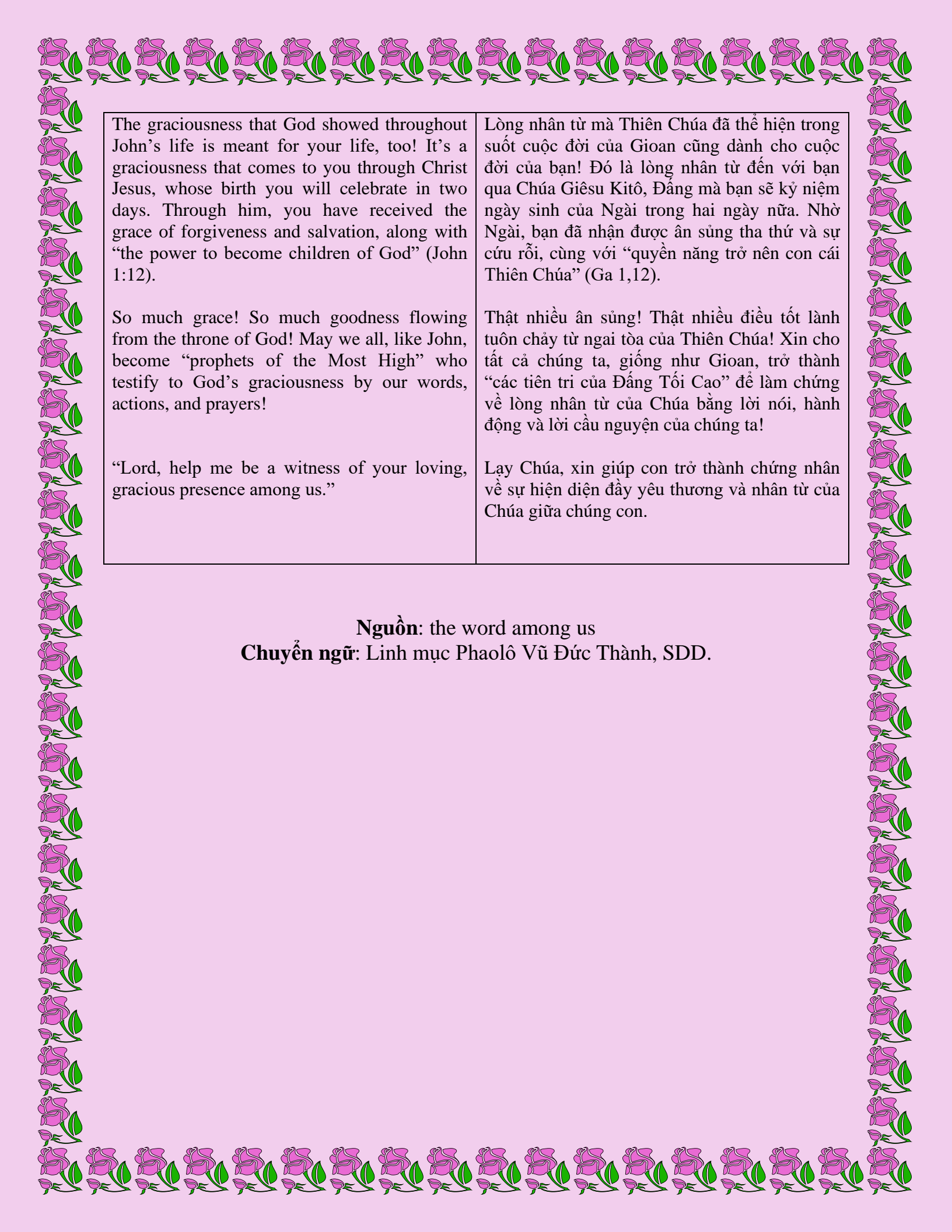
But what does the name “John” mean? “Yahweh is gracious!” That truth runs through the entire story of John's life. Think about how the Lord, first of all, enabled John even to be born! Then think about how he arranged everything about John's birth, right down to his name! God was also gracious to Elizabeth and Zechariah, who had yearned for a child for so long. He heard and granted Zechariah's prayer and then graced him with nine months of silence so that he could ponder the Lord's faithfulness and loving-kindness. He even blessed Elizabeth with the joy and encouragement of a “prenatal visit” from Jesus himself!

God was indeed gracious to John, the man who would become the “prophet of the Most High” and forerunner to the Messiah (Luke 1:76). No wonder John would go on to proclaim the message of God's graciousness—his mercy and forgiveness and salvation—to all of Israel.

Thật là một cái tên kỳ lạ khi Êlisabét và Giacaria chọn cho con trai mình! Ở Israel cổ đại, mọi người đều cho rằng con trai đầu lòng sẽ được đặt tên theo tên cha. Nhưng Giacaria nhớ lại lời dạy bảo của thiên thần với ông, rằng con trai ông phải được đặt tên là Gioan (Lc 1,13). Và vì vậy, ông đã xác nhận tuyên bố của Êlisabét rằng hai người đã quyết định đặt tên bất ngờ này. Mọi người hẳn đã rất ngạc nhiên khi ông viết thông điệp đó trên một tấm bảng - và thậm chí còn ngạc nhiên hơn khi lưỡi ông được nói lỏng và ông thốt lên lời ngợi khen Chúa. Rõ ràng, có điều gì đó siêu nhiên đang diễn ra!

Nhưng tên " Gioan" có nghĩa là gì? "Yahweh thật nhân từ!" Sự thật đó xuyên suốt toàn bộ câu chuyện về cuộc đời của Gioan. Hãy nghĩ về cách Chúa, trước hết, cho phép Gioan được sinh ra! Sau đó, hãy nghĩ về cách Ngài sắp xếp mọi thứ về sự ra đời của Gioan, ngay cả tên của ông! Chúa cũng nhân từ với Êlisabét và Giacaria, những người đã khao khát một đứa con từ rất lâu. Ngài đã lắng nghe và ban cho Giacaria lời cầu nguyện, rồi ban cho ông chín tháng thinh lặng để ông có thể suy gẫm về lòng trung tín và lòng nhân từ của Chúa. Ngài thậm chí còn ban phước cho Êlisabét với niềm vui và sự khích lệ của “cuộc viếng thăm trước khi sinh” từ chính Chúa Giêsu!

Quả thật, Thiên Chúa đã nhân từ với Gioan, người sẽ trở thành “tiên tri của Đấng Tối Cao” và là người đi trước Đấng Mê-si-a (Lc 1,76). Không có gì ngạc nhiên khi Gioan tiếp tục rao truyền sứ điệp về lòng nhân từ của Thiên Chúa - lòng thương xót, sự tha thứ và sự cứu rỗi của Ngài - cho toàn thể dân Israel.



The graciousness that God showed throughout John's life is meant for your life, too! It's a graciousness that comes to you through Christ Jesus, whose birth you will celebrate in two days. Through him, you have received the grace of forgiveness and salvation, along with "the power to become children of God" (John 1:12).

So much grace! So much goodness flowing from the throne of God! May we all, like John, become "prophets of the Most High" who testify to God's graciousness by our words, actions, and prayers!

"Lord, help me be a witness of your loving, gracious presence among us."

Lòng nhân từ mà Thiên Chúa đã thể hiện trong suốt cuộc đời của Gioan cũng dành cho cuộc đời của bạn! Đó là lòng nhân từ đến với bạn qua Chúa Giêsu Kitô, Đấng mà bạn sẽ kỷ niệm ngày sinh của Ngài trong hai ngày nữa. Nhờ Ngài, bạn đã nhận được ân sủng tha thứ và sự cứu rỗi, cùng với "quyền năng trở nên con cái Thiên Chúa" (Ga 1,12).

Thật nhiều ân sủng! Thật nhiều điều tốt lành tuôn chảy từ ngai tòa của Thiên Chúa! Xin cho tất cả chúng ta, giống như Gioan, trở thành "các tiên tri của Đấng Tối Cao" để làm chứng về lòng nhân từ của Chúa bằng lời nói, hành động và lời cầu nguyện của chúng ta!

Lạy Chúa, xin giúp con trở thành chứng nhân về sự hiện diện đầy yêu thương và nhân từ của Chúa giữa chúng con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.